

Ionoscell

Cemento ionómero de vidrio para sellado definitivo



Propiedades

IONOSCELL es un vidrio con alto índice de refracción, al que se agrega ácido poliacrílico especial secado al vacío. Al mezclarse con agua produce un cemento adhesivo permanente para fijaciones.

Modo de empleo

Debido a que el polvo tiende a sedimentarse, se recomienda agitar el frasco para que se suelten las partículas. Llenar la cuchara de polvo hasta el borde. Llenar el frasco dosificador hasta la mitad con agua destilada y sostenerlo verticalmente hacia abajo para la salida de las gotas.

Colocar sólo el polvo en la loseta para mezclas. Incorporar el agua a la primera porción de polvo; tan pronto como se haya humedecido del todo, agregar la segunda porción y mezclar con rapidez hasta lograr una pasta homogénea lisa, lista para ser empleada. Este cemento, que en esta etapa es brillante, debe aplicarse de inmediato al elemento protético a sellar. Colocar la prótesis en el diente preparado y seco. Quitar cuidadosamente el cemento sobrante, cuya textura en esta etapa es parecida al caucho, inmediatamente antes del endurecimiento definitivo.

Relación de mezcla

2 medidas de polvo + 3 gotas de agua.

Tiempo de mezcla: 15 segundos.

Tiempo de trabajo: 2 minutos.

Tiempo exigido para el endurecimiento de la pasta: 2 minutos.

Tiempo total: 4 a 5 minutos, a una temperatura de 23°C.

Precauciones de empleo

Este producto es un cemento adhesivo. Antes del endurecimiento de la pasta, limpiar la loseta y la espátula con un paño húmedo.

El cemento contiene ácido poliacrílico. Evítese el contacto con los ojos.

En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

Nocivo por ingestión.

Mantener el producto en un lugar seco. Cerrar herméticamente el recipiente luego de su utilización.

Presentación

Caja con:

- 1 frasco de 30 g de polvo,
- 1 frasco dosificador para el agua,
- 1 loseta para mezclas,
- 1 cuchara-dosificadora.

Producto reservado exclusivamente para el uso del especialista en odontología.

SEPTODONT- 58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France.
Tél.: 01 49 76 70 00



Ionoscell

Ciment de scellement définitif au verre ionomère



Propriétés

Verre à indice de réfraction élevé et rapide. Il contient de l'acide polyacrylique desséché à vide. L'adjonction d'eau produit un ciment adhésif pour le scellement définitif des éléments prothétiques.

Mode d'emploi

Etant donné que la poudre a tendance à se tasser, il est recommandé d'agiter le flacon, afin de la détasser. Remplir à niveau la mesure de poudre. Remplir à moitié la bouteille distributrice d'eau distillée, la tenir verticalement, goulot dirigé vers le bas pour permettre l'écoulement des gouttes.

Ne mettre que la poudre sur la plaquette où doit s'effectuer le mélange. Ajouter l'eau à la première portion de poudre ; lorsque celle-ci est complètement hydratée ajouter la seconde portion et malaxer rapidement pour obtenir une pâte lisse qui est alors prête à l'emploi. Ce ciment, qui à ce stade présente une apparence brillante, doit être placé immédiatement dans l'élément prothétique à sceller. Poser la prothèse sur la dent préparée et sèche. Enlever soigneusement l'excès de ciment, dont la texture à ce stade est caoutchouteuse, avant que n'intervienne le durcissement définitif.

Proportions du mélange

2 mesures de poudre + 3 gouttes d'eau.

Durée du malaxage : 15 secondes.

Durée du travail : 2 minutes.

Temps exigé pour le durcissement de la pâte : 2 minutes.

Durée totale de l'opération : de 4 à 5 minutes à une température de 23° C.

Précautions d'emploi

Ce ciment est adhésif. La plaquette sur laquelle on effectue le mélange, ainsi que la spatule doivent être essuyées avec soin au moyen d'un linge humide avant durcissement de la pâte.

Ce ciment contient de l'acide polyacrylique, il y a donc lieu d'éviter qu'il ne vienne en contact avec les yeux. Si ceci se reproduisait les rincer abondamment à l'eau et, le cas échéant, consulter un médecin.

Nocif en cas d'ingestion.

Stocker le produit dans un lieu sec. Fermer hermétiquement son récipient aussitôt après usage.

Présentation

Coffret contenant :

- 30 g de poudre,
- 1 flacon doseur pour l'eau,
- 1 bloc de malaxage,
- 1 cuillère-dose.

Réservé à l'usage professionnel en art dentaire.

SEPTODONT- 58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France.
Tél.: 01 49 76 70 00



Ionoscell

Glasionomerzement für permanente Befestigungen



Eigenschaften

Glas mit hohem und schnellem Brechungsindex. Enthält vakuumgetrocknete Polyakrylsäure. Mit Wasser vermischt wird das Material zu einem klebenden Zement für die permanente Befestigung von prothetischen Teilen.

Art der Anwendung

Zur Lockerung des Pulvers, das sich leicht zusammendrückt, Fläschchen schütteln. Einen gestrichenen Dosierlöffel Pulver auf den Anmischblock geben. Das Wasserdosierfläschchen zur Hälfte mit destilliertem Wasser füllen. Mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und das Wasser zu dem Pulver geben; nach vollständiger Hydratation einen zweiten Dosierlöffel Pulver hinzugeben und das Ganze schnell zu einer glatten, spachtelfähigen Masse verarbeiten. Den jetzt glänzenden Kitt sofort auf dem zu befestigenden prothetischen Teil applizieren. Die Prothese auf dem vorbereiteten und trockenen Zahn befestigen. Den mittlerweile gummiartig gewordenen Zementüberschuß vor seiner endgültigen Aushärtung sorgfältig entfernen.

Mischungsverhältnis

2 Einheiten Pulver + 3 Tropfen Wasser.

Anmischzeit: 15 Sekunden.

Verarbeitungszeit: 2 Minuten.

Aushärtezeit: 2 Minuten.

Gesamtdauer: 4-5 Minuten bei einer Temperatur von 23°C.

Warnhinweise

Das Material ist ein Klebekitt. Daher Anmischblock und Spatel vor dem Aushärten der Paste sorgfältig mit einem feuchten Tuch abwischen. Der Zement enthält Polyakrylsäure. Nicht in die Augen bringen. Bei Berührung mit den Augen, sofort mit reichlich Wasser abspülen und gegebenenfalls Arzt konsultieren.

Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

Produkt trocken aufbewahren. Behälter sofort nach Gebrauch fest verschließen.

Darreichungsform

Set mit:

- 30 g Pulver;
- 1 Wasserdosierfläschchen,
- 1 Anmischblock,
- 1 Dosierlöffel.

Zum ausschließlichen Verkauf an Zahnärzte.

SEPTODONT- 58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France.
Tél.: 01 49 76 70 00



Ionoscell

Glass ionomer permanent luting cement



Properties

IONOSCELL is a fast high refractive index glass. It contains vacuum dried polyacrylic acid. When mixed with water it produces a luting cement for the permanent scaling of dental prostheses.

Directions for use

Since the powder tends to settle, it is recommended to shake the bottle so as to fluff powder. Fill the measuring spoon to level with powder. The water dispensing bottle should be half filled with distilled water and held vertically downwards to allow dripping.

The powder should be placed separately on the mixing pad. A first portion of powder should be incorporated into water. As soon as it is completely wet, add the second portion and mix quickly so as to obtain a ready for use smooth cream. The cement in this glossy state should be applied immediately to the prosthetic element to be sealed. Then seat the prosthesis on the dry prepared tooth. The excess cement should be carefully removed when still rubbery before complete curing.

Mixing ratio

2 measuring spoonful + 3 drops of water

Mixing time : 15 seconds

Working time : 2 minutes

Setting time : 2 minutes

Total time : 4 to 5 minutes at 23°C

Precautions for use

This is an adhesive cement. Mixing pad and spatula should be wiped clean with damp napkin just prior to setting.

The cement contains PAA. Avoid contact with eyes. In case of eye contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

Harmful if swallowed.

Store in a dry place. The lid must be tightly closed immediately after use.

Presentation

Kit containing :

- 30 g powder,
- water dispensing bottle,
- mixing pad,
- measuring spoon.

For professional use only in the practice of dentistry.

SEPTODONT- 58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France.
Tél.: 01 49 76 70 00

